

ша сочиваля, да каша соковная, да квасъ отъ меду. Мирянеже тако же оудовляются земными плодами, благодаряше и воспѣвающе пострадавшаго за насъ владыку Христа и искушившаго насъ отъ работы вражія честною сво(е)ю кровю, изліянною на крестѣ изъ пречистыхъ его ребръ и даровавшаго намъ та-ковое бесцѣнное сокровище честную свою и боготелесную и многоцѣлебную ризу на исцѣленіе недугъ всяческихъ и на спасеніе душамъ нашимъ....

л. 154. „Лѣта 7308 февраля въ 4 день какъ былъ святѣйшій Феофанъ патриархъ іерусалимскій и всея палестины въ царь-ствующемъ граде Москвѣ при благовѣрномъ и христолюбивомъ царѣ и великому князю Михаиле Федоровиче всеа Русіи самодержце и при отце его великому государе святѣйшемъ Филарете патриархе московскомъ и всеа Росіи, и святѣйшій Филаретъ патриархъ московскій и всеа Русіи совѣтовалъ съ Феофаномъ патриархомъ іеросалимскимъ о томъ, что приложено въ нашихъ русскихъ печатныхъ служебникахъ не вдавныхъ лѣтехъ въ водо-всвященіи богоявленскомъ въ молитвѣ: самъ человѣколюбче царю прїиди пріиствіемъ святаго Духа и освяти воду сию Духомъ твоимъ святымъ и угнемъ, а въ древнихъ перевodeхъ тое рѣчи угня нѣтъ.... и т. д. излагается исторія сношеній съ патриархомъ по указанному поводу.

л. 172. „О посещеніи велицкіи Росіи шгъ великаго вѣеленскаго штца Феоѳана патриарха святаго града Іерусалима и всеа великія палестины і о пріиствіи его на Русь и о поставленіи Филарета патриарха на Москвѣ.... Разказъ этотъ паписанъ другимъ почеркомъ, отличнымъ отъ предыдущаго разказа.

И8 (318). Шестодневъ Іоанна экзарха болгарскаго, въ 4 д. полууставомъ XV в. на 362 листахъ. Рукопись пожертвована священноинокомъ Досиоемъ, какъ это видно изъ слѣдующихъ надписей на внутренней сторонѣ верхней переплетной доски: „Даль есмъ кнѣгу сию Ивана экзарха на соловкы въ домъ стго Сиса

блг҃пнаго прешбраженіа Га нашего Іс. Хс. імрѣ“. Подъ этой надписью въ черномъ кругѣ, въ формѣ печати, крупною вязью написано: „Свѧщепоппока Дѣшкоем“; а подъ кругомъ криптографическая надпись этого имени: „Аще хощени оувѣдѣти имя давшаго кнѣгу сию, начало тому сице имать: дващи двое чи-смѣнъ :въ: также посемъ семьдесятое съчетается десятеричами сед-мици сочи. иши. посемъ двосотное пятьдесятъ четыреци. ини. также семьдесятое двоедесятымъ дващи .кк. и къ сему приложи три-десятое. а. также девятое троечисмѣнъ состоиться трици. гг. по семъ пятос двоечислянъмъ дващи .в.к. и къ сему присовокупи первое. а. а конецъ же приемлетъ пятерочислянное едино .е“. Изъ всего этого составляется слово „Досиоее“.

Іоаннъ экзархъ болгарскій жилъ въ концѣ IX и началѣ X в. при болгарскомъ царѣ Симеонѣ книголюбцѣ, для которого онъ и составилъ Шестодневъ по Шестодневамъ Василія в. и Северіана гавальскаго и другимъ сочиненіямъ. Другіе списки Шестоднева въ Рум. Муз. № 194, у Толстова Отд. II, № 77, у Уп-дольскаго № 182, у Хлудова № 44. Изслѣдованія о Шестодневѣ смотри у Калайдовича. Іоаннъ, экзархъ болгарскій. М. 1824, лист. 59—73 и въ Описаніи рук. Синод. библіотеки Отд. II, ч. 1. № 54, стр. 1—30. Здѣсь представленъ подробный анализъ Шестоднева по списку сербской редакціи 1263 г. Напѣ спи-сокъ, во всемъ сходный по содержанію съ этимъ спискомъ, за-ключаетъ особенности въ правописаніи и списанъ съ древней ру-кописи русской редакціи.

л. 1. Іѡанна экзархъ прилогъ (*προλογος*, предисловіе). Обра-щаясь къ дарю Симеону, Іоаннъ здѣсь говорить: „Сикже словеса шесть. ги мой. не въ себѣ мы есмы сътворили, по въ въ езамера стго Василія истовата словеса. въоже и разоумы въ него пріем-люще. также и въ Іѡанна. а дроугое въ другихъ. аще есмы кож-

№ 118

до что почитали иногда, такоже есмы сплатили се" (л. 5 на об.). Подъ „езамеромъ“ (*εξαγέρου*) св. Василія разумѣются бесѣды его о шестидневномъ твореніи міра, а подъ Іоанномъ слова Северіана гавальскаго, которыя, какъ замѣчено выше, помѣщаются между сочиненіями Іоанна Златоуста, подъ „другими“ же сочиненія различныхъ отцевъ и писателей церковныхъ и между пими Григорія Богослова, Феодорита Кирскаго и Іоанна Дамаскина (Богословіе или Изложеніе вѣры). Весь прологъ напечатанъ у Калайдовича: приложение IV, лист. 138—142.

л. 6. на об. Слово 6. го дни. „Вначалѣ сътвори Бгъ нбо и землю, бжю дѣлоу всемоу сіа книги корень соуть источникъ и сила въ твари сей знаемый“.... Замѣтимъ въ этомъ словѣ указаніе на еретическое мнѣніе дуалистического характера о тѣмъ и свѣтѣ, подъ которыми разумѣются діаволъ и Сынъ Божій. Указаніе это взято экзархомъ изъ Шестоднева Северіана гавальскаго, который взялъ его изъ Шестоднева Василія В., где оно, впрочемъ, выражено нѣсколько иначе: „Подобаетъ же и намъ еретическое извращеніе вѣдѣти, еретицъ бо дерзнуша глати, яко тма есть діаволъ, а безъднє бѣсовѣ. егда же рече Бгъ буди свѣтъ рекше да Снъ, боудеть рече. тоже не стыдиться діавола глаше старѣйша Сна. елма бо бѣсове бездны суть а діаволъ тма. потомъ же рече Бгъ боуди свѣтъ рекше Снъ, то не точно с тѣмъ равенъ есть при чести, но и старѣи. во сего бесчестия нѣсть ннѧ поминати, но да и вы вѣсте бляди ты“ (лист. 14). Оканчивая первое слово, экзархъ, обращаясь къ Симеону, говоритъ: „Сѣть же истиннаго свѣта иже днь сътвори и оукрѣпи нбнымъ свѣтомъ, иже поющъ всѣбѣти огненнымъ сианиемъ, и Снъ свѣтъ истинный въ истиннаго свѣта, и стмъ Дхомъ и съпроста рещи Бгъ единъ тръсличныи свѣтъ и тръсобный единый недовѣдомый силою и всея твари бесприкладный хытрыцъ и творецъ

№ 118

всвѣти(тъ) твоє срдце ги мой книже великий и холюбче Сумешне и съ всими мѣжи твоими и повинными, и даже размѣти и оувѣдѣти якоже есть моющо члвкомъ оутвари своеа хытрости и обученіе и снабдѣти заповѣди своимъ. може всвѣщаю разумнаа ѿчеса и жити по свѣтоу ходящемъ доброобразнѣ и дѣлеса дневнаа творити рекше свѣтламъ“. (лист. 36). Всё слово напечатано у Калайдовича: приложение V, лист. 143—164.

л. 36 на об. Слово втораго днѣ. Нач: „Чудное дѣло и дивное первого днѣ сказавше противъ своей помощи. якоже слышавше въ стыхъ ѿчъ“.

л. 67. Слово третьяго днї. Нач: „Творецъ Бгъ тртый сию оутварь знаемоу оутвори всѣми красотами“.... Мѣсто о славянскомъ языке, приведенное изъ этого слова Калайдовичемъ (л. 67), здесь читается такимъ образомъ: „Сказаетъ же мы въ разумѣ Двдъ прркъ хвала чинотворца Бга гля сице: птица нбнья и рыбы морскыя (яже ходять поутми морскыми) единѣмъ ходящемъ поутемъ морскымъ рекъ многа имена нарѣцамъ. аще и нѣлзѣ словенъскомъ языкомъ семь мѣстъ разлучити моря ти море. по вбое единѣмъ имепемъ глатъся рекый морскими, а въ елинѣстѣмъ первое едино море нарсчетъ все мѣсто, таче рече ходящему пути морскыя (ми) многа моря мѣня се глеть. дроугихъ же съпимъ водныхъ. яже суть слутили събирающеся по всей земли на оудолехъ, или дождемъ или въ рѣкѣ, якоже вапы и лоужа или езера прно рѣками исполны стояща. и табо водныхъ имать съставы, но не суть прозвана моремъ“... (л. 70).

л. 97 на об. Слово 4го днї. Нач: „Третьяго днѣ великаа дѣла и чуднаа сказавше противу своей силѣ“.... Въ этомъ словѣ замѣчательны два мѣста, въ которыхъ упоминается о славянахъ, болгарахъ и козарахъ. Мѣсто о славянахъ читается такъ: „Да ся срамляютъ оубо вси попибенii и сквернii манехеи и вси по-

тании словени и языци зловѣрнїи, съпостати бжіи и родителе (*уечеадлѹои*) лѣживнїи, иже сльвце мѣнятъ самовластью сѣцѣ<sup>4</sup>.... (л. 106—107). Въ другомъ мѣстѣ, при опроверженїи мнѣнїи о вліянїи звѣздъ на судьбу людей, указывается па переходъ властіи отъ отца къ сыну и отъ брата къ брату у болгаръ и козаръ: „И въ болгарѣхъ исперва роды бываистъ кнѧзъ синъ въ ѿѣ мѣсто и браїть въ брата мѣсто. и въ козарѣхъ также слыннимъ бывающе, како оубо толицѣ мнозѣ четѣ прилоучается сноу штою властіи принимати. тако ли ся оубо при тѣхъ всѣхъ прилоучастіи силамъ зодѣйскымъ сходити и образѣ бывати звѣздномъ такомъ же властелипѣ. въ опыже ся и сіи ролишася пртва вриемлющи. но спроста се все есть немощно и рѣжно и изрядное помибеніе. еже астрологи сѣгъ пронесли и простили хотѧде съгавити неопіалогію (*уечеадлѹаиау*)“ (л. 115—116).

л. 146 на об. Слово пятаго дис. Нач: „Слицю семъ видимомъ, могуще тмоу великию разгонити и шефющиши члвческая“.

л. 192—262. Словъ шестаго дис. Нач: „Якоже смерть и ницъ члвкъ и страненъ, пришедъ издалеча къ преворамъ книжа двора“....

По приведеннымъ отрывкамъ можно видѣть, что списокъ Шестоднева списанъ съ рукописи очень древней. Въ немъ сохранилось множество древнихъ словъ и выражений, напр:

„Кѣньства (искуства), козпеницы (хитрецы искусники), прикоутаіе (прикрытие), вѣтры (кузнецѣ), вѣтриство (кузничество), вѣхластися (обуздать себя, воздержаться), вѣхлащеніе (обузданіе, воздержаніе), давление (довольство), съзорный (созрѣлый), рабочи (хотѣть, благоволить), пешебенѣ (сумашедшій), ружный (*уахтауэлабтои*, смѣшныи), лоукій (кривый), пазухи и заножіа (хоблтои, заливы), лусы (стебли), лагодвій (умѣренный), вана (лужа), бѣровина (дерево), расилонити (расширить), доупна (душина, пустота, полость), дубѣе, борис (деревья), тисие (кедры); безонъа (бездны) воднаа; члчамъ душамъ; разныства бесчисменная; члчами бѣдами; хоудыма зѣницама; стѣ-

пами высоками; въ единѣ сънемъ (въ одинъ сонъ, въ одно мѣсто); сгебло писепично; якоюже имъ памѣри святый Духъ благодать; сладкий бесъ приклада творецъ; яко же бо корчагы творя и терича; шть скоровѣчья сего на бескочечный животъ; подражай бѣчелы на своеокормье... въходъ власожелицъній (плєядный, власожельца, пляды, созвѣздіе); Иванъ и Монсей шба единако зачинаста,... брата бо еста шба завѣта, сего ради ели ногласи слово испосита:.. лицемѣри, аще видите шблакъ отъ запада въходящъ, то дѣете (говорите) мяте же и студень. и аще видите вечеръ почермынѣвше небо, то дѣете (говорите) ведро будеть“... и т. п.

**119 (1186).** Два Шестоднева—Іоанна экзарха болгарскаго и Северіана гавальскаго съ *Діалектикой Іоанна Дамаскина*, въ переводѣ экзарха, въ 4 д. полууставѣ начала XVI в. на 308 листахъ. Прежде переплета, листы рукописи были перепутаны, такъ что Шестодневъ Северіана вставленъ среди перваго слова Шестоднева экзарха, именно съ 1-го до 7-го листа помѣщено первое слово Шестоднева экзарха; съ 7-го до 79 листа Шестодневъ Северіана; съ 79-го до 248-го опять продолжается Шестодневъ экзарха; съ 249 листа до конца *Діалектика Іоанна Дамаскина*.

На 247 л. на об., послѣ окончанія Шестоднева экзарха, тою же рукою приписано: „Вѣ зѣки (т. е. 1520 г) мѣса шклябра написанъ бысть шестодневецъ“.

Шестодневъ экзарха л. 1—7, 79—247 безъ пролога и начинается прямо первымъ словомъ: „Книги въ шестихъ днехъ слово первое“. Списокъ списанъ съ древней рукописи съ признаками болгарского оригинала; часто употребляются юсы и мѣстами видны слѣды болгарского правописанія. Для образца представляемъ два отрывка изъ первого слова. Начало слова: „Въ начато сътвори Г҃тъ бѣ и землю. бжію дѣлу всемъ сїа книги корень ежть и источникъ и сила твари сен видимыи. есть бо и другая тварь невидима. яко же стын ашъ гль речъ. невидима бо его въ създанїа мира сего твореніемъ разу-

№ 119

мъваема сжть видима. по Миинси великии въ Египтѣ жившимиъ евреи хотятъ сказать. иако тварь си видимаа нѣсть Бгъ. иакоже египтиане мнжть по зданіе Богомъ сътворено. рече бо. въ начало сътвори Бгъ ибо и землю. сеже гла заграждаєтъ другимъ еретикомъ оуста. глатъ бо ибо и землю. прио еста съ Бгымъ без начала. и книги же сїа иакоже глахъ тварныхъ начало сжть и источникъ и корень и сила всѣхъ ветхихъ, рекше закону и пррквмъ, и иакоже храмъ нѣсть лзъ stati. аще корене не будетъ положено прѣжде. такоже и 8твари сел добромъ нѣсть лзъ просиати, аще зданіа сего начало не саетъ. вѣмбо иако Миинзи въ стыхъ шцъ сказаша въ 8тварнѣмъ семь дѣлъ. хытръ и добръ и славиѣ глоюще. иакоже имъ намѣри сгыи Дхъ благъ, но и намъ не възбраняетъ ни ставляетъ просащемъ потрдитися. и сказать противъ своеи худости. велить бо тихии тъ Гъ въ малъ са зде потрдивше и подвизавше. бесконечнѹю оп8 жизнъ прѣати. мы же пичесоже зде своего можемъ полагати. нѣсмы бо въ то брѣмъ достигли. по еже слышавше въ стыхъ тѣхъ мнжъ. тоже сълагаемъ. ти аще гдѣ видимъ. иако храмъ градимъ. югольники полагаемъ и не добрѣ прилежащаа. по зыблюц8(е)ся. но камычецъ вземши противъ своей силъ изъ нищаго своего 8ма подложимъ твѣрдаще. да себе не зыблетъ зданіе" (лист. 1). Изъ послѣдней части того же слова: „Стаго Васіа. Землѣ же бѣше не видима рече и не 8строена. иж казателѣ истинѣ не хотятъ книжнаго разума размѣти. но иакоже имъ есть себѣ годѣ, на тоже съвращаютъ разумъ книжный, вешь сю мѣнаще невидим8 сжщ8 и не 8устроен8, въ нем же Бгъ земла все(а) сътвори. да того что есть злѣ и нечестнѣе. аще бо та есть присно сжща подъ водами невидима. то и точна есть Бж. да тоа х8лы нѣсть нѣчто же горѣе. еже тако вѣровати. баше бо вешь земнаа подъ водами. по сгда ибо сътворено. тогда же и та. а не беззначала соущи. но нищета члѣ-

№ 119

скаа преле(ъ)стї ю. зане въ пасъ члѣбъ кааждо хытростъ шлвченна есть на свою кождо кознь. иакоже се древодѣльство на дрѣво и вътрыство на желѣзо. тоже въ томъ. овоже есть имже творити. древо рекше. иноже и(е)же имъ творити нѣкакъ образъ. рекше или столъ или двери. или ино нѣчто. да древо то вънѣ есть. пріемше же хытростъ вешїю. и иакоже хочеть. та-ковъ образъ творитъ. да то въ обою бѫдетъ, рекше, и въ дрѣва и въ хытрости. Такоже и желѣзо кромъ вътри есть, а хытрость (въ) вътри. да вземъ е. иаковъ хочеть съскдъ сътворити. тако сътворитъ. тако же мѣнятъ и бжю тварь сжщу, рекше образъ 8твари сел премудростю Бгъ иако хотѣ та-ко сътвори. вешь же готова бѣше а не сътворена. да тоа творецъ сътвори и 8тварь сю съложе(ъ)нѣ. сложно же тѣмъ мѣнятъ. занеже вешь готова есть была. а образи быша въ Ба. и иакоже хотѣ, тако сътвори. да по тои рѣчи и на Ба са самаго шмѣщ8ть и не творлть бо его съставивша свѣціа сего всего. по токмо готовомъ. да то х8даа часть есть въ всемъ. всоже то глааху оумъ низокъ им8ще и зѣло нищъ и пошибинъ. не могуще 8ма своего възвести. ни дозрѣти истины" (л. 89).

Для характеристики языка можно указать еще на следующія слова и выраженія: „исповѣдааху.... прозабааше... ожидааше... далъ ей бѣше творецъ; любовю перазмѣтною связавъ;.. премѣрѣюще своей худости;.. врѣси (верхи) горамъ борѣемъ вкрашені;.. но егда са мысли премѣнатъ отъ съиротівіа на съиротівіе; ... кладенецъ копаа;... аще би не своею волею би было. тода не би въ нась не было толико отъ закона и отъ сжда;.... скорѣе мѣніа и мжаніа учнаго;.. гласъ испытасъ и чюсъ тѣтномъ;.. якоже человѣческий гласъ тѣтнще (звучаще) исходитъ;.. вечеръ же есть вѣщи предѣль дни и ноши. и завтраина также. иако сжѣда ноши къ дни;.. прѣжде бо бытіа свѣтовнааго къ 8твари сей 8строеніа не ношь бѣше но тма;.. и изъ земла истичаци топлица (*Ἐξομα ὑδατα*); песъ иакоже есть коурѣлокъ (*πύτος*, образъ, видъ) прѣвыи ... иакоже свѣдѣтельствуетъ искушеніе (опытъ); і вѣьюха Господь... свѣне (*παρεχτός*, praeter) моря;.. пора блѣять (поработаетъ); вселич (во всемъ)... гоньзпутю (убѣжище, избавленіе, *ἀπαλλαγή*),.. пропыре (*πονηρία*, лукавство).

Шестодневъ Северіана точно также, какъ и въ указанныхъ выше спискахъ, названъ Шестодневомъ Василія В: „Бесѣда въ днѣ сътворенїа міру и в постѣ Шестодневникъ Василія кесарійскаго“. Списокъ сдѣланъ изъ древней рукописи съ признаками болгарского оригинала; въ языке сохранилось много древнихъ словъ и формъ рѣчи. Для образца представляемъ начало первого слова: „Въ сѣка блгочтіе прѣтча дшамъ віпимъ есть исправленіе, въ таковомъ биже о дшахъ иныхъ спию 8смотришася всѧ также о блгочтію наказанія. таковомъ оубо и бжїе съвокуплбется слово. томъ и монсейски подлагается законъ. си проповѣдуютъ размѣянъ пррчесціи языци.... (далѣе оставлено въ рукописи бѣлое мѣсто для двухъ строкъ, которыхъ пропущены и въ другихъ спискахъ читаются такъ: „сему апли наоучиша. сїе мнцы исповѣдаша. (этихъ трехъ словъ пять въ подлиннике). симъ и азъ послѣдня прияхъ отъ бжественныхъ. і такоже къ пользѣ дшевнаго) спиш яко помыслихъ рещи (это мѣсто не согласно съ подлинникомъ, гдѣ сказано: *Пάнта уа० ս्तेऽ դմօն խա० ձի հմաց*, ինա քօօց ծիօթաօն ծրամօնտա բա հմէտօրա տէց ընեթեիաց խատ-չւաթէ. Пâба մէն օնն բիթլօց ձրօօմին չշեւ տէն դմէտէօռան ծաղրօնան, ա՞ չփթին և լուան). Сиа же о съдѣлованїи книга (*տէց ծրմօնօցիաց բիթլօց*) начатокъ источникъ и сила есть всѣмъ иже въ законѣ и пррѣхъ. такоже и домъ не могуть поставить основанію неподложеніе. тако ниже въ съдѣлованїи начатокъ въспріати“. (л. 7.). Укажемъ еще на слѣдующія выраженія: никы възбраѣть;.. всѣкое подобie;.. и ть самъ дхъ раздѣлъ своего;.. нбо раставлбется;.. посрамѣтся еретици;.. утрѣнѣ жрѣтва выш нѣго;.. сѫщіихъ... солацъ... бѣдѣтъ;.. воспріати здеса;.. шмыти рѣж (рѣжда *լօց*, rubigo) грѣховиѳю;.. тѣженіе бжїа слова.

На 78 л. па об. послѣ Шестоднева сдѣланы киноварью приписка зырянскими буквами, которую И. Д. Шестаковъ прочиталъ: дугды уджалны м (40) лунö“, т. е. пересталъ работать въ 40-й день.

л. 249. Посланіе стго Іоанна Дамаскина къ иже въ стыхъ Космѣ. „Сѣмъ и бгопочтенному Космѣ єщпому епшу мануемскому Іванъ іпокъ“.

л. 251. Постѣ посланія слѣдуетъ діалектника Іоанна Дамаскина, составляющая переводъ его сочиненія *Կերպարա գլօօբրիք*. Смотр. въ Curs. patrel. Migne. tom. XCIV pag. 521—526; 526 — 676. Подробный обзоръ посланія и діалектики будетъ представленъ ниже, при описаніи рукописей, содержащихъ сочиненія Іоанна Дамаскина, а здѣсь приводимъ только начало посланія для характеристики списка, сдѣланнаго съ древней рукописи. „Еже оубо тѣспое разоума (*πο ծԵռօն տէց ծւաուաց*) и недоумѣтельное лѣнка моего (*καὶ πό ձորօն տէց շլօօբուց տէց չւաւտօն*) съвѣды, лѣнѣхся въ бжѣнѣ же выше силы мои начати и пемощна (*πօն ձմնատօն*) дрѣзнути таже нѣкыи безствденъ и дрѣзости въ. оуготоваапныи иже сицеваа дрѣзающимъ сматрѣа бѣды. аще бо Мѡуси онъ бжѣвнаги закшпоположитель. иже всѣкого члкаго видѣніа (*Յնաց*) լлоучив себѣ (*ձոշօօրնաց*) и житїа трѣвѣнїя (*տօն բիօն տրւխմաց*) оставль и всѣкое вещественое штрасъ явленіе и дшазрительное (*πὸ տէց պւշէց ձլուխօն*) очисгивъ и լкоудоу (*չՃՄՏԵՇՔԵՆ*) къ бговидѣніоу бывъ потребенъ и еже къ намъ ба Слова члклюбное съшествїе и того наче естьственое въплощеніе въ кѣпинѣ и невещественѣ огни видѣти сподобився распалѣющу 8бо и раздизающу кѣпиноу и къ своеи свѣтлости прѣлагающу. не поналѣмѹщ же нїже потреблѣашъ вїже оубо своего сѧ естьства истоупающи (*չչւթանուց*). иже и пррѣы сѫщаго и по истинѣ прѣсвѣтѣвнаго соуща паоученъ бывъ имене (*πօն նցտօս խա० ձլրֆօց ս্তէօն օվօւան նցտօս ւեմոււենօս նցուա*) своихъ и съплеменныхъ предстательства въ ба вручаемъ тоугнива (*լՇԿՈՒՓՈՆՈՎ*) парицааше себѣ и късноамычна (*Յզամն՛ շլօօբօնով*). таже не могы бжѣвъ-

номоу послужити свѣтоу и сего къ явленїю извести и ходатаи Бѹ и члкѡмъ быти, како азъ оскверненый вѣкъмъ грѣхомъ и окалѣть, поса помыслъ в себѣ многосмоушеннюю бжра и ниже оумъ ни разоумъ очищенъ такоже зридало Бѹ и бжтвѣнныхъ быти явленїи ниже словомъ ими довѣрти мыслимъ могоущее бжтвѣнаа и неизреченаа провѣщаа таже всакыя словесныя твари прѣвосходаща постизаніе. сїа оубо помышлѧ лѣнахся о словеси (ѡхуouν τὸν λόγου)... (л. 249).

**120 (1187). Шестодневъ Іоанна, экзарха болгарскаго, названный Шестодневомъ Василія в. въ 4 д. скорописью XVII в. на 381. л. На листахъ 9—29 внизу подписано: „Книга Шестодневъ спасскаго протопопа Аѳопасія Козмина Пороѳеева“.**

Шестодневъ безъ пролога начинается первымъ словомъ съ такимъ заглавиемъ: „Шестодневецъ святаго великаго Василія архиепископа Кесарія каппадокійскія“. Языкъ Шестодпева, сравнительно съ предыдущими списками, значительно подновленъ. Многія старыя слова замѣнены новыми, напр: смердъ—носелялинъ; ружныя—ругательныя; порабляеть—порабощаетъ; дѣвете—глаголете; годѣ—угодно и др. Въ началѣ 3-го слова, послѣ приступа, вставлено: „Сказание святаго Максима. Оувѣдехомъ бо воинъ же день сотвори свѣтила великая, въ той же день родися и Христосъ истинный Богъ нашъ солнце праведное. въ четвертый бо день свѣтилъ сотвори, еже есть среда“ (л. 118). Такаяже вставка сдѣлана послѣ приступа въ началѣ 5-го слова: „Сказаніе святаго Максима. Оувѣдѣхомъ же, яко воинъ же день повелѣ водамъ извести киты великия и рыбы и гады. Самъ же Господь на послѣдокъ вѣкомъ въ той день крестися и освяти воды животворивы намъ сотвори вѣста явл. день же бѣ четвертое, воинъ же крестися“ (л. 169). На послѣднемъ 381 л. помѣщена небольшая выписка о седьми планетахъ (изъ Богословія Дамаскина).

**121 (319). Шестодневъ Іоанна экзарха болгарскаго.** въ 1 д. полууставомъ XVII в. на 414 листахъ. На первомъ листѣ падицес: „Книга Шестодневъ Иванна езарха болгарскаго. Дача старца Ефрема Квашпипа“. Во 2, 3 и 4 словахъ были пропущены писцемъ цѣлые листы, которые потомъ другою рукою (скорописью) вписаны и вставлены въ рукопись.

**122 (320). Шестодневъ Іоанна экзарха болгарскаго,** въ 4 д. полууставомъ XVII в. на 471 листѣ. Прологъ и шесть словъ. Послѣ пролога на оборотѣ 11-го листа написано объясненіе слова экзархъ. „Что есть ѣзархъ? Отвѣтъ: езархъ есть шестопачальникъ, еже есть начальствуй надъ шестою частію царства. Греческіи бо цари на шесть начальствъ царство свое раздѣляху“.

**123 (321). Шестодневъ Іоанна экзарха болгарскаго и Похвала Богу премудраго Георгія Писида,** въ 1 д. полууставомъ XVII в. на 516 листахъ.

л. 1 наоб. Объясненіе слова экзархъ, какъ въ предыдущемъ спискѣ.

л. 2—451. Прологъ и шесть словъ Шестодпева. Въ 4-мъ словѣ на л. 204-мъ помѣщенъ „кругъ зодѣйный і имена зодіумъ греческимъ языккомъ“, а на 205-мъ листѣ въ кругѣ изображены знаки седьми планетъ съ ихъ названіями.

л. 459—516. „Премудраго Георгія Писида похвала къ Богу о сотвореніи всея твари, яко возвеличиша дѣла твоя, Господи, вся премудростю сотворилъ еси Благослови отче. Въ лѣто 1385 г. (т. е. 1385 г.) преведено бысть сие слово святаго и премудраго Георгія Писида ѿ греческихъ книгъ на русъскій языкъ Дмитріемъ Зографомъ“. Греческій подлинникъ сочиненія Георгія Писида смотр. въ Curs. patrol. Migne tom. XСП. pag. 1426—1578. Другіе списки славянскаго перевода Дмитрія Зографа у Тол-

стаго Отд. III № 62; въ библіотекѣ Общ. ист. и древн. росс. отд. I. № 194; у Царскаго № 404.

Георгій Писидъ (изъ Писидії въ Малой Азії) жить въ VII в. при императорѣ Иракліи и былъ діакономъ и сковофилакеомъ великой Константинопольской церкви св. Софії. Между его сочиненіями, написанными стихами, самое знаменитое—постоянно употребляемый нынѣ въ церкви акаѳистъ Божіей Матери, *Ἀκάθιτος ψυχος*, составленный по случаю чудеснаго избавленія Константинополя отъ Персовъ и Аваровъ въ 626 г. Но этому акаѳисту, конечно, и переводъ сочиненія Писида о твореніи міра былъ встрѣченъ въ Россіи съ такимъ впечатліемъ, что о немъ было замѣчено въ лѣтописи, какъ о важномъ событии. Сочиненіе называло *Εξαγγελου της κομιουσουτια*. Оно имѣеть характеръ дидактической поэмы, написано стихами и состоитъ изъ 1910 стиховъ. По духу своему оно весьма назидательно; обозрѣвая всѣ творенія Божіи въ мірѣ, Георгій Писидъ постоянно выражаетъ глубокія чувства удивленія и благоговѣнія къ премудрости и благости Божіей. Переводъ славянскій сдѣланъ прозой, очень близокъ къ подлиннику, но тяжелъ и неясенъ, такъ что мѣстами его нельзя понимать безъ греческаго текста. Въ нашемъ спискѣ онъ оканчивается 1750 стихомъ, послѣ чего сдѣлано заключеніе: „яко возвеличиша Божіемъ Созданіямъ содѣтельное и премудрое вседѣйство, аже слава въ бесконечные вѣки, аминъ“.

Предъ поэмой на л. 455—457 помѣщены „Оуказъ главамъ въ книжѣ сей: Слово 1-е въ всяко дѣла и благоглаголиваго словесе..(такими словами начинается поэма); слово 2-е благодареніе Богу; слово 3-е о вебеси; 4-е о небѣ; 5-е о солнцѣ; 6-е о лунѣ; 7-е о сферѣ; 8-е о ангелахъ; 9-е о звѣдахъ; 10-е о вѣздесѣ; 11-е о солнцѣ и о лунѣ; 12-е о четырехъ стихіяхъ; 13-е о четырехъ временахъ; 14-е благодареніе къ Богу, яко возвеличиша; 15-е о зимѣ; 16-е о веснѣ; 17-е о жатвѣ; 18-е о четырехъ составахъ; 19-е о солицѣ и

олунѣ; 20-е о деннице; 21-е о небѣ; 22-е о вѣздесѣ; 23-е о градѣ; 24-е о морѣ; 25-е о долготерпѣніи Божіи и удивленіе; 26-е о милосердіи и єювѣтѣбії Божіи; 27-е о прещеніи и долготерпѣніи Божіи; 28-е о отверженіи землю; 29-е о вѣтрахъ; 30-е о громѣхъ; 31-е о облацѣхъ; 32-е о градѣ паки; 33-е о спѣхѣ; 34-е о молії; 35-е о неостигненіи (о неостигнности премудрости Божіей); 36-е о бытіи человѣческомъ; 37-е о естествѣ человѣчи; 38-е о пяти чувствахъ; 39-е о сияніи (сияніи) разсудномъ; 40-е слышаніе; 41-е о вкусѣ; 42-е о обоняніи; 43-е о видѣніи 44-е благодареніе о созданіи Божіи; 45-е о умѣ человѣческомъ; 46-о діавольской брані; 47-е о пророцѣ Илії; о Даниилѣ и о трехъ отроцахъ, і о Моисії; 48-е благодареніе къ Богу; 49-е о садѣхъ и о древесахъ; 50-е о звѣрахъ і о птицахъ и о поговици; 51-е о велбудѣ и о козлѣ; 52-е о ястребѣ и о рысѣ; слово 53-е о дѣлѣзраи (*χατζѣзраи*, пазапіе одпого дикаго звѣря въ Еоіопії); 54-е о слопѣ и коркодилѣ; 55-е о трохилѣ; 56-е о китѣхъ; 57-е о рыбѣ корабледержи; 58-е о порфирионѣ і о оугоричи, і о жельви, і о свѣтломъ черви і о саламандре; 59-е о огнеродныхъ; 60-о жицехъ, опесясти і о скалкахъ; 61-е о курѣ и фіникѣ птицѣ; 62-е о воропѣ и о ивѣ; 63-е о кротѣ и о ехнѣ; 64-е о ичелѣ и пауцѣ; 65-е о комарѣ и о муравіи; 66-е о яйцехъ и о павѣ; 67-е о прузѣхъ; 68-е о шелковомъ черви; 69-е о ластовицѣ; 70-е о ишеницѣ; 71-е о рожденіи человѣческомъ; 72-е о мертвыхъ воскресеніи; 73-е о винѣ. На этомъ отглавленіе останавливается, но въ текстѣ рукописи еще есть „слово 74-е о бисерѣ и о измарарадѣ; 75-е о сапфирѣ и анфраксѣ, и 76-е оудивленіе о божіихъ чудесехъ“.

Въ подлиннике пѣтъ такого раздѣленія па слова, которыя, падобно замѣтить, и не составляютъ отдѣльныхъ статей или параграфовъ, а просто указываются на содержаніе и порядокъ предметовъ, о которыхъ говорится въ сочиненіи.

Чтобы показать характеръ сочиненія Георгія Писида, а равно и характеръ его перевода, приводимъ изъ него пѣсколько мѣстъ.

„О пебеси. Ω вседвижимую (*ἀειχύντον*) пебесную кровлю, круглообразную премудраго вертенія (*τῶι βραχοῦ μόφῳ τεῖν* *βορᾶ*) *εὐλυμάτων*; высокю расширявъ и толикой тяготѣ оспованіе положить ни къ чему отвержено! Ω яко кожю распространѣть небо! твой бо пѣвецъ (*οօρευς*) багровъщаныя гусли Да-видъ бряцай, колю прече пѣю, яко просперта па высоту и

ширину шириною на высоту тѣлесемъ, полъкруга яко дугу венять яви возносиму па высоту и горбату кругло (*κυρτον μεγάλην*); отъ верхнихъ бо разумныхъ качавіихъ (*εἰς τῶν ἄνω γένος γυμνοπτικῶν κυλιθιάσαν*) долѣ другій кругъ разумѣется сокровенъ, обаче имать оутверженіе, еже о тебѣ основаніе въ твердость не оутвержденную (*εἰς βάθοον ἀστράχοντον*) оутверди. Горѣ бо возносится и въ глубину пизходитъ, простирается къ растоянію распираясь, равна же окресть разстоянія имать, стояже бѣгаеть и ходя пребываетъ, застояніе же движеніе неизреченно имать (л. 461—462).—„О курѣ. Кто велегласнаго внутрь сунца храмины научи кура часомѣрити въ пощи и несущее еще проповѣдати солнце и спящая разбужати дѣлателя“?—„О фениксѣ птицѣ. Богъ же который омировыхъ басней (*Θεὸς δὲ ποίος Οὐρανοῦ πλανιάτων*) старость измѣняетъ фениксу разжену, егда солнце запалитъ его на камени, яко изъ гроба живыя останки изводить? Еллинскимъ еллини словесемъ послѣдовавше, научитеся прочее воскресенію вѣровати“.—„О воронѣ. Кто волхвованныя уставы (*μαντικοὺς δροῦς*) далъ есть птицамъ? проворожаютъ бо дождь, еще сушу ведру, долголаголивая воронина уста (*τῆς μακρούγρουν σῆς κορώνης τὸ στόμα*)“.... „О пчелѣ. Кто пчелу мудрую дѣятельницу земномѣрити науучи (*γεωμετρεῖν*) и трикровная храмы здати шестограпная дѣла, творити же грани непрямыи“, во вопреки другія къ другимъ, да неподвижутся исподнїи кровы верхними бременами тяжкими“?.. „О пауцѣ. Кто пауки тонконерсты создавъ присти науучи и па дѣло тканія отъ своихъ чревъ выплевати (*ἀναττύειν*)? кою же хитростію чертанія на основы сплюютъ начатки и простираютъ нити, посредѣ же тканія концы основамъ крузи совершаютъ ремествомъ страннымъ“?.. „О комарѣ. Кіяже комаръ получилъ есть органы и гласъ имать трубный? или кіимъ словомъ въ малѣмъ тѣлѣ созданъ неизреченно? образъ имать крылатъ, лѣтаеть и носить уста, шію, очи, чрево же и ноги“ (л. 501—504).

Выписки изъ поэмы Писида встрѣчаются въ Азбуковникахъ и разныхъ другихъ сборникахъ; она привлекала къ себѣ древнихъ книжниковъ назидательными размышленіями и пѣкоторыми сказочными подробностями о звѣряхъ, итицахъ, пасѣкомыхъ и проч.

**124 (1034). Толкованіе на Псалтирь св. Аѳанасія Александрийскаго,** съ другими статьями, въ 4-ю долю, на 360 листахъ, полууставомъ конца XV в. Дачи священномонаха Досиоѣа. Списокъ сходный со спискомъ Рум. Муз. № 331 и Синод. библ. том. II, Отд. I, № 64.